

**C-51**

Ref.: 7895927

Clause/Article 2

Page 3

Page 3

**COMMITTEE STAGE**

March 26, 2015

**Ms. May (Saanich—Gulf Islands)****ÉTAPE DU COMITÉ**

26 mars 2015

**Mme May (Saanich—Gulf Islands)**

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by replacing lines 7 to 31 on page 3 with the following:

“(a) espionage or sabotage that is against Canada or is detrimental to the interests of Canada or activities directed toward or in support of such espionage or sabotage;

(b) foreign influenced activities within or relating to Canada that are detrimental to the interests of Canada and are clandestine or deceptive or involve a threat to any person;

(c) activities within or relating to Canada directed toward or in support of the threat or use of acts of serious violence against persons or property for the purpose of achieving a political, religious or ideological objective within Canada or a foreign state; and

(d) activities directed toward undermining by covert unlawful acts, or directed toward or intended ultimately to lead to the destruction or overthrow by violence of, the constitutionally established system of government in Canada.

However, it does not include advocacy, protest, dissent, artistic expression or

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 39, page 3, de ce qui suit :

« a) l'espionnage ou le sabotage visant le Canada ou préjudiciables à ses intérêts, ainsi que les activités tendant à favoriser ce genre d'espionnage ou de sabotage;

b) les activités influencées par l'étranger qui touchent le Canada ou s'y déroulent et sont préjudiciables à ses intérêts, et qui sont d'une nature clandestine ou trompeuse ou comportent des menaces envers quiconque;

c) les activités qui touchent le Canada ou s'y déroulent et visent à favoriser l'usage de la violence grave ou de menaces de violence contre des personnes ou des biens dans le but d'atteindre un objectif politique, religieux ou idéologique au Canada ou dans un État étranger;

d) les activités qui, par des actions cachées et illicites, visent à saper le régime de gouvernement constitutionnellement établi au Canada ou dont le but immédiat ou ultime est sa destruction ou son renversement, par la violence.

Sont exclues de la présente définition les activités de défense d'une cause, de

stoppage of work that is not intended to result in death of or serious bodily harm to a person by the use of violence or to cause a serious risk to the health or safety of the public or any segment of the public.”

protestation, de manifestation d'un désaccord, d'expression artistique ou d'arrêt de travail qui n'ont pas pour but de causer des blessures graves à une personne ou la mort de celle-ci par l'usage de la violence ou de compromettre gravement la santé ou la sécurité de tout ou partie de la population. »

---

**Member's SIGNATURE du député**

26/03/2015 10:44:45  
ID'dsouzi

## C-51

Ref.: 7898176

Clause/Article 2

Page 3

Page 4

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 43 on page 3 the following:

“(2) In the event of an inconsistency between this Act and any provision of the *Privacy Act*, the *Privacy Act* prevails to the extent of the inconsistency.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 4, de ce qui suit :

« (2) En cas d'incompatibilité, les dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* l'emportent sur celles de la présente loi. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884631

Clause/Article 2

Page 4

Page 4

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 29 on page 4 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 41, page 4, de ce qui suit :

“(f) Canadians have a right to privacy that should only be breached when strictly necessary in respect of activities that undermine the security of Canada.”

« f) les Canadiens jouissent du droit à la vie privée, lequel ne devrait être violé qu'en cas d'absolue nécessité à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada. »

---

Member's SIGNATURE du député

23/03/2015 15:29:01  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884619

Clause/Article 2

Page 5

Page 5

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 5 with the following:

“delegate, if the information is necessary for the recipient institution to exercise its jurisdiction or to carry out its responsi”

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 5, de ce qui suit :

« est nécessaire à l'exercice de la compétence ou des attributions »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7892869

Clause/Article 2

Page 5

Page 5

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 18 on page 5 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 20, page 5, de ce qui suit :

“**5.1** (1) A Government of Canada institution may refuse to disclose personal information, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, if the disclosure could reasonably be expected to threaten the safety of individuals or if the personal information is subject to solicitor-client privilege.

« **5.1** (1) Une institution fédérale peut refuser de communiquer des renseignements personnels, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, si cette communication risque vraisemblablement de menacer la sécurité d'une personne ou si ces renseignements sont protégés par le secret professionnel qui lie un avocat à son client.

(2) The Privacy Commissioner, appointed under section 53 of the *Privacy Act*, shall receive and investigate all complaints respecting the disclosure of personal information in contravention of subsection (1).”

(2) Le Commissaire à la protection de la vie privée, nommé en application de l'article 53 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, reçoit les plaintes concernant la communication de renseignements personnels en contravention avec le paragraphe (1) et fait enquête sur celles-ci. »

---

**Member's SIGNATURE du député**

26/03/2015 10:23:16  
NC/caronn

## C-51

Ref.: 7884622

Clause/Article 2

Page 5

Page 5

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 18 on page 5 the following:

“(3) The head of the recipient institution, or their delegate, must conduct a review of all information received under subsection (1) every three months and dispose of any information that is no longer necessary for the recipient institution to exercise its jurisdiction or to carry out its responsibilities in respect of activities that undermine the security of Canada.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 20, page 5, de ce qui suit :

« (3) Le responsable de l'institution destinataire ou son délégué examine l'information reçue au titre du paragraphe (1) tous les trois mois et détruit toute information qui n'est plus nécessaire à l'exercice de la compétence ou des attributions de l'institution destinataire à l'égard d'activités portant atteinte à la sécurité du Canada. »

---

Member's SIGNATURE du député

23/03/2015 13:07:07  
DW/martij



## C-51

Ref.: 7884626

Clause/Article 2

Page 5

Page 5

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended  
by deleting lines 19 to 24 on page 5.

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit  
modifié par suppression des lignes 21 à  
27, page 5.

---

Member's SIGNATURE du député

20/03/2015 15:18:13  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884628

Clause/Article 2

Page 6

Page 6

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended  
by deleting lines 5 to 7 on page 6.

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit  
modifié par suppression des lignes 6 à 9,  
page 6.

---

Member's SIGNATURE du député

20/03/2015 15:18:43  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884624

Clause/Article 2

Page 6

Page 5

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 18 on page 6 the following:

“(d) establishing responsibility within each Government of Canada institution for review of the necessity, proportionality and reliability of information and for reporting at prescribed intervals to the Privacy Commissioner.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 5, de ce qui suit :

« d) imposant aux institutions fédérales la responsabilité d'examiner si l'information est nécessaire, adaptée et fiable et d'en faire périodiquement rapport au Commissaire à la protection de la vie privée. »

---

Member's SIGNATURE du député

23/03/2015 14:04:33  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884623

Clause/Article 2

Page 6

Page 6

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 18 on page 6 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 21, page 6, de ce qui suit :

“(d) requiring that all information sharing between Government of Canada institutions under section 5 be subject to information-sharing arrangements that have been developed after consulting with the Privacy Commissioner and that follow current best practices for the sharing, retention and disposal of information.”

« d) exigeant que toute communication d'information entre institutions fédérales visée à l'article 5 fasse l'objet d'une entente de communication d'information élaborée après consultation du Commissaire à la protection de la vie privée et respectant les pratiques exemplaires actuelles concernant la communication, la conservation et la destruction d'information. »

---

Member's SIGNATURE du député

23/03/2015 15:33:08  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7885690

Clause/Article 2

Page 6

Page 6

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 2, be amended by adding after line 36 on page 6 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 6, de ce qui suit :

#### “SUNSET PROVISION

#### « TEMPORARISATION

11. This Act ceases to have effect on the day following the day that is the third anniversary of the coming into force of this section.”

11. La présente loi cesse d'avoir effet le lendemain du jour qui est le troisième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article. »

---

Member's SIGNATURE du député

25/03/2015 11:11:40  
DW/wardd

# C-51

Ref.: 7893028

New Clause/Nouvel Article 10.1

Page 11

Page 11

## COMMITTEE STAGE

## ÉTAPE DU COMITÉ

March 25, 2015

25 mars 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding after line 2 on page 11 the following new clause:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, après la ligne 2, page 11, du nouvel article suivant :

### “PART 1.1

### « PARTIE 1.1

### INTELLIGENCE AND SECURITY COMMITTEE OF PARLIAMENT ACT

### LOI SUR LE COMITÉ PARLEMENTAIRE SUR LE RENSEIGNEMENT ET LA SÉCURITÉ

### ENACTMENT OF ACT

### ÉDICTION DE LA LOI

**10.1** The *Intelligence and Security Committee of Parliament Act*, whose text is as follows and whose schedule is set out in Schedule 2 to this Act, is enacted:

**10.1** Est édictée la *Loi sur le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité*, dont le texte suit et dont l'annexe figure à l'annexe 2 de la présente loi :

An Act to establish the Intelligence and Security Committee of Parliament

Loi constituant le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

1. This Act may be cited as the *Intelligence and Security Committee of Parliament Act*.

1. *Loi sur le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité*.

### INTERPRETATION

### DÉFINITION

2. In this Act, “Committee” means the Intelligence and Security Committee of Parliament established by section 3.

2. Dans la présente loi, « Comité » désigne le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité constitué par l’article 3.

#### COMMITTEE, MEMBERS AND STAFF

#### CONSTITUTION ET COMPOSITION DU COMITÉ

3. (1) There is established a committee, to be known as the Intelligence and Security Committee of Parliament, which is to be composed of three members of the Senate and six members of the House of Commons, none of whom are ministers of the Crown or parliamentary secretaries.

3. (1) Est constitué le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité, composé de trois sénateurs et de six députés, dont aucun n’est ministre ou secrétaire parlementaire.

(2) No more than four members of the Committee may be members of the same political party.

(2) Le Comité peut compter au plus quatre membres appartenant à un même parti politique.

(3) The Committee is not a committee of either House of Parliament or of both Houses.

(3) Le Comité n’est pas un comité du Sénat ou de la Chambre des communes ni un comité mixte de ces deux chambres.

4. (1) Members of the Committee must be appointed by the Governor in Council and hold office during pleasure until the dissolution of Parliament following their appointment.

4. (1) Les membres du Comité sont nommés par le gouverneur en conseil et exercent leur charge à titre amovible jusqu’à la dissolution du Parlement suivant leur nomination.

(2) A member of either House belonging to an opposition party recognized in that House may only be appointed as a member of the Committee after consultation with the leader of that party.

(2) Un membre provenant du Sénat ou de la Chambre des communes appartenant à un parti de l’opposition reconnu dans cette chambre ne peut être nommé au Comité qu’après consultation du chef de ce parti.

(3) A member of either House may only be appointed as a member of the Committee after approval of the appointment by resolution of that House.

(3) Un membre provenant du Sénat ou de la Chambre des communes ne peut être nommé au Comité qu’après approbation par résolution de cette chambre.

(4) A member of the Committee ceases to be a member on appointment as a minister of the Crown or parliamentary secretary or on ceasing to be a member of the Senate or of the House of Commons.

5. (1) The Chair of the Committee must be elected by the members of the Committee.

(2) The Chair may designate one of the other members to act as Chair in his or her absence for a period not exceeding 45 days.

(3) The Chair or acting Chair may vote at meetings of the Committee and, in the case of equality of votes, also has a deciding vote.

6. Subject to this Act, the Committee may determine the procedure to be followed in the performance of any of its duties or functions.

7. The Committee may engage a secretary and any other staff that it requires, and may fix and pay the remuneration and expenses of that staff.

8. (1) Members of the Committee are not to be remunerated for their services in connection with the work of the Committee.

(2) Members of the Committee are entitled to be reimbursed, in accordance with directives of the Treasury Board, for expenses incurred by them in connection with the work of the Committee while they are absent

(a) from the National Capital Region, as

(4) Les membres du Comité cessent d'occuper leur poste s'ils sont nommés ministre ou secrétaire parlementaire ou s'ils cessent d'être sénateur ou député.

5. (1) Le président du Comité est élu par les membres du Comité.

(2) Le président peut désigner un membre du Comité qui, en son absence, assume la présidence pour une période maximale de quarante-cinq jours.

(3) Le président ou son suppléant a droit de vote aux réunions du Comité et, en cas de partage des voix, il a voix prépondérante.

6. Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le Comité peut déterminer la procédure à suivre dans l'exercice de ses fonctions.

7. Le Comité peut engager un secrétaire et le personnel dont il a besoin, et fixer et verser la rémunération et les frais de ces personnes.

8. (1) Les membres du Comité ne touchent aucune rémunération pour l'exercice de leurs attributions dans le cadre des travaux du Comité.

(2) Les membres du Comité sont indemnisés, en conformité avec les directives du Conseil du Trésor, des frais entraînés par l'exercice de leurs attributions dans le cadre des travaux du Comité :

a) hors de la région de la capitale



described in the schedule to the *National Capital Act*, on days that the Senate or the House of Commons, as the case may be, is sitting; or

(b) from their ordinary place of residence at any other time.

9. Despite section 32 of the *Parliament of Canada Act*, no member of the Committee is ineligible to be a member of the House of Commons or to sit or vote in that House by reason of the reimbursement of expenses under subsection 8(2).

10. The Chair of the Committee must annually cause to be prepared an estimate of the sums that will be required to be provided by Parliament for the payment of the salaries, allowances and expenses of the Committee during the next ensuing fiscal year, and must transmit that estimate to the President of the Treasury Board, who must lay it before the House of Commons with the estimates of the government for the fiscal year.

#### SECURITY AND CONFIDENTIALITY

11. Every member of the Committee and every person engaged by it must, before commencing the duties of office, take an oath in the form set out in the schedule to this Act, and must comply with the oath both during and after their term of appointment or employment.

12. For the purposes of the *Security of Information Act*, every member of the Committee and every person engaged by it is a person permanently bound to

nationale délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale* pendant les jours de séance du Sénat ou de la Chambre des communes, selon le cas;

b) hors de leur lieu habituel de résidence en tout autre temps.

9. Malgré l'article 32 de la *Loi sur le Parlement du Canada*, le membre du Comité qui est un député n'est pas inadmissible à exercer le mandat de député ou à siéger ou à voter à la Chambre des communes du seul fait qu'il est indemnisé de ses frais au titre du paragraphe 8(2).

10. Chaque année, le président du Comité fait préparer l'état estimatif des sommes d'argent qu'il demandera au Parlement pour couvrir les salaires, les indemnités et les dépenses du Comité pour le prochain exercice, et transmet l'état estimatif au président du Conseil du Trésor, qui le dépose devant la Chambre des communes avec les prévisions budgétaires du gouvernement pour l'exercice.

#### SÉCURITÉ ET CONFIDENTIALITÉ

11. Les membres du Comité et les personnes qu'il engage sont tenus, avant d'entrer en fonctions, de prêter le serment figurant à l'annexe de la présente loi et de s'y conformer à la fois lors de leur mandat et à la fin de celui-ci.

12. Pour l'application de la *Loi sur la protection de l'information*, chaque membre du Comité et chaque personne qu'il engage est une personne astreinte au

secrecy.

**13.** Despite any other Act of Parliament, members of the Committee may not claim immunity based on parliamentary privilege for the use or communication of information that comes into their possession or knowledge in their capacity as members of the Committee.

**14.** Meetings of the Committee must be held *in camera* whenever the Chair, or a majority of members present, considers it necessary for the Committee to do so.

#### MANDATE OF THE COMMITTEE

**15.** The mandate of the Committee is to

(a) review the legislative, regulatory, policy and administrative framework for intelligence and national security in Canada;

(b) review the activities of federal departments and agencies in relation to intelligence and national security; and

(c) report publicly on its activities, findings and recommendations.

#### POWERS OF THE COMMITTEE

**16.** The Committee has the power to summon before it any witnesses, and to require them to

(a) give evidence orally or in writing, and on oath or, if they are persons entitled to affirm in civil matters, on solemn

secret à perpétuité.

**13.** Malgré toute autre loi fédérale, les membres du Comité ne peuvent invoquer l'immunité fondée sur le privilège parlementaire en cas d'utilisation ou de communication de renseignements qu'ils ont en leur possession — ou dont ils prennent connaissance — en leur qualité de membre du Comité.

**14.** Les réunions du Comité sont tenues à huis clos lorsque le président ou la majorité des membres du Comité présents l'estiment nécessaire.

#### MANDAT DU COMITÉ

**15.** Le Comité a pour mandat :

a) d'examiner les cadres législatif, réglementaire, stratégique et administratif du renseignement et de la sécurité nationale au Canada;

b) d'examiner les activités des ministères et organismes fédéraux relativement au renseignement et à la sécurité nationale;

c) de faire rapport publiquement de ses activités, conclusions et recommandations.

#### POUVOIRS DU COMITÉ

**16.** Le Comité a le pouvoir d'assigner devant lui des témoins et de leur enjoindre :

a) de déposer oralement ou par écrit sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle si ceux-ci en ont le droit en

affirmation; and

(b) produce any documents and things that the Committee deems requisite for the performance of its duties and functions.

**17. (1)** Despite any other Act of Parliament or any privilege under the law of evidence, but subject to subsection (2), the Committee is entitled to have access to any information under the control of federal departments and agencies that relates to the performance of the duties and functions of the Committee and to receive from their employees any information, reports and explanations that the Committee deems necessary for the performance of its duties and functions.

(2) No information described in subsection (1), other than a confidence of the Queen's Privy Council for Canada in respect of which subsection 39(1) of the *Canada Evidence Act* applies, may be withheld from the Committee on any grounds.

#### REPORT

**18. (1)** The Committee must submit an annual report to the Prime Minister on reviews conducted by the Committee under section 15 during the year.

(2) The report must include a sufficiently detailed account of the Committee's activities, findings and recommendations so as to meaningfully inform Parliament and the public on matters identified by the Committee as being of particular public interest, subject only to those

matière civile;

b) de produire les documents et pièces qu'il juge nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

**17. (1)** Malgré toute autre loi fédérale ou toute immunité reconnue par le droit de la preuve, mais sous réserve du paragraphe (2), le Comité est autorisé à avoir accès aux renseignements qui se rattachent à l'exercice de ses fonctions et qui relèvent d'un ministère ou d'un organisme fédéral et à recevoir de leurs employés les renseignements, rapports et explications dont il juge avoir besoin dans cet exercice.

(2) À l'exception des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine pour le Canada visés par le paragraphe 39(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*, aucun des renseignements visés au paragraphe (1) ne peut, pour quelque motif que ce soit, être refusé au Comité.

#### RAPPORT

**18. (1)** Le Comité soumet un rapport annuel au premier ministre portant sur les questions qu'il a examinées en application de l'article 15 au cours de l'année.

(2) Le rapport fait état des activités, conclusions et recommandations du Comité d'une façon suffisamment détaillée pour qu'il puisse constituer une source valable d'information pour le Parlement et le public sur les questions considérées par le Comité comme étant

exclusions that are necessary to protect the confidentiality of information related to matters of international affairs, defence or security.

d'intérêt public particulier, sous réserve uniquement des exclusions nécessaires pour protéger la confidentialité des renseignements liés aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité.

(3) The Prime Minister may, after the Chair of the Committee has been consulted, exclude from the copy of the report that is to be laid before each House of Parliament under subsection (4) any information the disclosure of which would, in the Prime Minister's opinion, be injurious to international affairs, defence or security.

(3) Le premier ministre peut, après consultation du président du Comité, exclure de l'exemplaire du rapport visé au paragraphe (4) les renseignements dont, à son avis, la divulgation porterait préjudice aux affaires internationales, à la défense ou à la sécurité.

(4) The Prime Minister must cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament within the first 45 days on which that House is sitting after the Prime Minister receives the report.

(4) Le premier ministre fait déposer un exemplaire du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quarante-cinq premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

(5) The copy of the report laid before each House of Parliament under subsection (4) must state whether any information has been excluded from it pursuant to subsection (3).

(5) L'exemplaire du rapport déposé devant chaque chambre du Parlement en application du paragraphe (4) indique si des renseignements ont été exclus en vertu du paragraphe (3).

(6) The Chair of the Committee may disclose to the public the general nature of any information that has been excluded from the report by the Prime Minister under subsection (3) as long as the disclosure does not reveal the substance of the excluded information.

(6) Le président du Comité peut communiquer au public la nature générale de tout renseignement que le premier ministre a exclu du rapport en vertu du paragraphe (3) dans la mesure où la communication ne révèle pas la substance du renseignement exclu.

## **CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

## **MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

### **SECURITY OF INFORMATION ACT**

### **LOI SUR LA PROTECTION DE L'INFORMATION**

#### **10.2 Section 12 of the *Security of***

#### **10.2 L'article 12 de la *Loi sur la***

**Information Act is amended by adding the following after subsection (1):**

(1.1) Subject to subsection (2), a certificate purporting to have been issued by or under the authority of the President of the Queen's Privy Council for Canada stating that a person is a member or employee or former member or former employee of the Intelligence and Security Committee of Parliament — and, as such, is a person permanently bound to secrecy by virtue of section 12 of the *Intelligence and Security Committee of Parliament Act* — shall be received and is admissible in evidence in any proceedings for an offence under section 13 or 14, without proof of the signature or authority of the President, and, in the absence of evidence to the contrary, is proof of the fact so stated.

**CONFLICT OF INTEREST ACT**

**10.3** The definition “public office holder” in subsection 2(1) of the *Conflict of Interest Act* is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (d)(v), by adding “and” at the end of subparagraph (d)(vi) and by adding the following after subparagraph (d)(vi):

(vii) a member of the Intelligence and Security Committee of Parliament established by section 3 of the *Intelligence and Security Committee of Parliament Act*;”

**protection de l'information est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Sous réserve du paragraphe (2), le certificat apparemment signé par le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada ou en son nom, où il est déclaré qu'une personne est un membre ou un employé — actuel ou ancien — du Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité et qu'à ce titre elle est astreinte au secret à perpétuité au titre de l'article 12 de la *Loi sur le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité* est admissible en preuve dans les poursuites engagées pour infraction aux articles 13 et 14, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire; sauf preuve contraire, le certificat fait foi de son contenu.

**LOI SUR LES CONFLITS D'INTÉRÊTS**

**10.3** La définition de « titulaire de charge publique », au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les conflits d'intérêts*, est modifiée par adjonction, après le sous-alinéa d)(vi), de ce qui suit :

(vii) des membres du Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité constitué par l'article 3 de la *Loi sur le Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité*; »

---

**Member's SIGNATURE du député**

26/03/2015 10:35:12  
MAR/caronn

## C-51

Ref.: 7897819

Clause/Article 11

Page 12

Page 12

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by adding after line 14 on page 12 the following:

“(3) Nothing in this Act is to be construed as authorizing the examination of a cellular phone or a personal computer unless specifically provided for under this Act.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 14, page 12, de ce qui suit :

« (3) La présente loi n'a pas pour effet d'autoriser l'examen des téléphones cellulaires ou des ordinateurs personnels sauf disposition expresse de la présente loi. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7897015

Clause/Article 11

Page 13

Page 13

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended  
by replacing line 10 on page 13 with the  
following:

“reasonable grounds to believe will”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié par substitution, à la ligne 12,  
page 13, de ce qui suit :

« croire qu'elle : »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7890281

Clause/Article 11

Page 14

Page 14

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié :

(a) by replacing lines 2 to 6 on page 14  
with the following:

a) par substitution, aux lignes 2 à 7, page  
14, de ce qui suit :

“to take the following measures to  
prevent a listed person from engaging in  
any act set out in subsection 8(1):

« transporteur aérien de prendre les  
mesures ci-après en vue d'éviter qu'une  
personne inscrite commette les actes  
visés au paragraphe 8(1) :

(a) deny transportation to a person;

a) refuser de transporter une personne;

(b) screen a person before they enter a  
sterile area of an airport or board an  
aircraft; or

b) faire subir des contrôles à une  
personne avant de lui permettre d'entrer  
dans une zone stérile de l'aéroport ou de  
monter à bord d'un aéronef;

(c) verify the identity of a person using  
biometric information.

c) vérifier l'identité d'une personne au  
moyen de renseignements biométriques.

(1.1) The Minister may make directions  
respecting”

(1.1) Le ministre peut donner à un  
transporteur aérien des directives  
relatives : »

(b) by replacing line 11 on page 14 with  
the following:

b) par substitution, à la ligne 14, page 14,  
de ce qui suit :

“(2) A direction made under subsection (1.1) is”      « en vertu du paragraphe (1.1). »

---

**Member's SIGNATURE du député**

25/03/2015 11:45:19  
NC/caronn

## C-51

Ref.: 7897013

Clause/Article 11

Page 15

Page 15

### **COMMITTEE STAGE**

March 26, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### **ÉTAPE DU COMITÉ**

26 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended  
by replacing line 3 on page 15 with the  
following:

“information respecting transportation  
security referred to in section 11 with  
the”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié par substitution, à la ligne 3,  
page 15, de ce qui suit :

« gnements concernant la sûreté des  
transports visées à l'article 11 avec le  
gouverne- »

---

**Member's SIGNATURE du député**

## C-51

Ref.: 7884434

Clause/Article 11

Page 15

Page 15

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by adding after line 8 on page 15 the following:

“(2) The Minister must send a copy of the arrangement to the Privacy Commissioner, appointed under section 53 of the *Privacy Act*.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 15, de ce qui suit :

« (2) Le ministre envoie copie de l'entente au Commissaire à la protection de la vie privée nommé en application de l'article 53 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884436

Clause/Article 11

Page 16

Page 16

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended  
by replacing lines 3 and 4 on page 16 with  
the following:

“under section 9 may”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié par substitution, aux lignes 3  
et 4, page 16, de ce qui suit :

« donnée en vertu de l'article 9 peut  
demander par »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7897728

Clause/Article 11

Page 16

Page 16

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by adding after line 6 on page 16 the following:

“(1.1) The listed person may, in exceptional circumstances, request that the Minister decide on the application within 15 days of the application.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 16, de ce qui suit :

« (1.1) La personne inscrite peut, dans des circonstances exceptionnelles, demander que le ministre rende une décision dans les quinze jours suivant la demande de radiation. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884437

Clause/Article 11

Pages 16 and 17

Pages 16 et 17

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié :

(a) by deleting lines 20 to 26 on page 16.

a) par suppression des lignes 19 à 24, page  
16.

(b) by deleting line 35 on page 16 to line 4  
on page 17.

b) par substitution, au passage  
commençant à la ligne 33, page 16, et se  
terminant à la ligne 5, page 17, de ce qui  
suit :

« l'article 15. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884440

Clause/Article 11

Page 17

Page 17

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended  
by replacing line 10 on page 17 with the  
following:

“under section 15 is unreasonable, the  
judge must”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié par substitution, aux lignes 10  
et 11, page 17, de ce qui suit :

« l'article 15 n'est pas raisonnable, le  
juge ordonne la radiation du nom de  
l'appelant de la »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7884435

Clause/Article 11

Page 17

Page 17

### **COMMITTEE STAGE**

March 20, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### **ÉTAPE DU COMITÉ**

20 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended  
by deleting lines 38 to 42 on page 17.

Que le projet de loi C-51, à l'article 11,  
soit modifié par suppression des lignes 38  
à 41, page 17.

---

**Member's SIGNATURE du député**

## C-51

Ref.: 7896991

Clause/Article 11

Page 18

Page 17

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

**Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)**

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

**M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)**

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by adding after line 4 on page 18 the following:

“(f.1) if the appellant may not be provided with information or other evidence and if the judge is of the opinion that considerations of fairness and natural justice require it, the judge must appoint a special advocate to protect the interests of the appellant;”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 45, page 17, de ce qui suit :

« f.1) si les renseignements et autres éléments de preuve ne peuvent être fournis à l'appelant et que le juge est d'avis que des considérations d'équité et de justice naturelle le requièrent, celui-ci nomme un avocat spécial en vue de la défense des intérêts de l'appelant; »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7897167

Clause/Article 11

Page 22

Page 22

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior  
North)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-  
Nord)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by replacing lines 2 to 9 on page 22 with the following:

“verification of compliance with this Act;  
and

(b) remove for examination from the place where the inspection or audit is being carried out any document or other thing related to the inspection or audit respecting a person who is suspected to have engaged in any act set out in subsection 8(1).”

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par substitution, aux lignes 4 à 9, page 22, de ce qui suit :

« transport aérien;

b) emporter, pour examen, tout document ou autre objet se trouvant dans le lieu et concernant l'inspection ou la vérification à l'égard d'une personne soupçonnée d'avoir commis les actes visés au paragraphe 8(1). »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7885718

Clause/Article 11

Page 24

Page 24

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 11, be amended by adding after line 17 on page 24 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 11, soit modifié par adjonction, après la ligne 13, page 24, de ce qui suit :

#### “SUNSET PROVISION

#### « TEMPORARISATION

34. This Act ceases to have effect on the day following the day that is the third anniversary of the coming into force of this section.”

34. La présente loi cesse d'avoir effet le lendemain du jour qui est le troisième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article. »

---

Member's SIGNATURE du député

25/03/2015 11:06:00  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884432

Clause/Article 16

Page 26

Page 26

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 16, be amended by replacing lines 2 to 7 on page 26 with the following:

"nicating statements, willfully advocates or promotes the commission of an act or omission that constitutes a terrorist activity, for the purpose of inciting the commission of a terrorist activity, while knowing that such an act or omission will be"

Que le projet de loi C-51, à l'article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 3 à 12, page 26, de ce qui suit :

« cinq ans, quiconque, délibérément, par la communication de déclarations visant à inciter à la perpétration d'une activité terroriste, préconise ou fomenté la perpétration d'un fait — acte ou omission — qui constitue une activité terroriste, sachant que ce fait entraînera la perpétration d'une telle activité. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7892742

Clause/Article 16

Page 27

Page 27

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 16, be amended by replacing lines 27 to 30 on page 27 with the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 28 à 32, page 27, de ce qui suit :

“counsels or instructs the commission of a terrorism offence, but does not include material produced or made available by a person

« qui conseille ou ordonne la perpétration d'infractions de terrorisme, à l'exception de la matière produite ou rendue accessible par une personne dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) if, in good faith, the person expressed, or attempted to establish by an argument, an opinion on a religious subject or an opinion based on a belief in a religious text;

a) la personne a, de bonne foi, exprimé une opinion sur un sujet religieux ou une opinion fondée sur un texte religieux auquel elle croit, ou a tenté d'en établir le bien-fondé par argument;

(b) if the material was relevant to any subject of public interest, the discussion of which was for the public benefit, and if on reasonable grounds he or she believed the material to be true;

b) la matière se rapportait à une question d'intérêt public dont l'examen était fait dans l'intérêt du public et, pour des motifs raisonnables, la personne en croyait le contenu vrai;

(c) if, in good faith, he or she intended to point out, for the purpose of removal, matters producing or tending to produce feelings of hatred toward an identifiable group in Canada;

c) la personne, de bonne foi, voulait attirer l'attention, afin qu'il y soit remédié, sur des questions provoquant ou de nature à provoquer des sentiments de haine à l'égard d'un groupe identifiable au Canada;

(d) if, in good faith, he or she intended to

d) la personne, de bonne foi, voulait

use the material for educational purposes  
or for the purpose of deradicalization; or

utiliser la matière à des fins d'éducation  
ou de déradicalisation;

(e) if the material was for private use.”

e) la matière était utilisée à des fins  
personnelles. »

---

**Member's SIGNATURE du député**

26/03/2015 10:16:30  
NC/caronn

## C-51

Ref.: 7871851

Clause/Article 16

Page 28

Page 28

### COMMITTEE STAGE

March 11, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

11 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 16, be amended by replacing line 28 on page 28 with the following:

“effectually as if the person had appeared, but must appoint a special advocate to protect the interests of the person in their absence.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 28, de ce qui suit :

« comparu, mais il doit nommer un avocat spécial qui a pour rôle de défendre les intérêts de celle-ci en son absence. »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7885757

Clause/Article 16

Page 29

Page 29

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 16, be amended by adding after line 28 on page 29 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 16, soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 29, de ce qui suit :

#### “SUNSET PROVISION

**83.224** Sections 83.221, 83.222 and 83.223 cease to have effect on the day following the day that is the third anniversary of the coming into force of this section.”

#### « TEMPORARISATION

**83.224** Les articles 83.221, 83.222 et 83.223 cessent d'avoir effet le lendemain du jour qui est le troisième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article. »

---

Member's SIGNATURE du député

25/03/2015 11:03:00  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7884428

Clause/Article 17

Page 29

Page 29

### COMMITTEE STAGE

March 20, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

20 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 17, be amended by replacing lines 29 to 37 on page 29 with the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 41, page 29, de ce qui suit :

**“17. Paragraph 83.3(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

**« 17. L’alinéa 83.3(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(a) believes on reasonable grounds that a terrorist activity will be carried out imminently; and”

a) il a des motifs raisonnables de croire qu’une activité terroriste sera entreprise incessamment; »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7898152

Clause/Article 17

Page 30

Page 30

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 17, be amended by replacing lines 17 to 19 on page 30 with the following:

“(b) the peace officer believes on reasonable grounds that the detention of the person is necessary to prevent the carrying out of a terrorist activity that involves a serious and imminent threat to the life or health of another person or to public safety.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 5 à 7, page 30, de ce qui suit :

« de croire que la mise sous garde de la personne est nécessaire pour l'empêcher de se livrer à une activité terroriste qui présente une menace grave et imminente à la vie ou à la santé d'une autre personne ou à la sécurité publique, »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7871959

Clause/Article 31

Page 40

Page 40

### COMMITTEE STAGE

March 11, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

11 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 31, be amended by replacing lines 23 to 25 on page 40 with the following:

**“cordings that counsel or recommend a specific act or omission that would constitute a terrorism offence or a terrorist activity;” as a separate provision”**

Que le projet de loi C-51, à l'article 31, soit modifié par substitution, aux lignes 24 à 26, page 40, de ce qui suit :

**« ou enregistrements sonores qui conseillent ou recommandent de commettre un fait particulier — acte ou omission — qui constituerait une infraction de terrorisme ou une activité terroriste; » comme »**

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7889725

New Clause/Nouvel Article 39.1

Page 48

Page 48

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding before line 21 on page 48 the following new clause:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, avant la ligne 21, page 48, du nouvel article suivant :

**“39.1 Paragraph (b) of the definition “threats to the security of Canada” in section 2 of the *Canadian Security Intelligence Service Act* is replaced by the following:**

**« 39.1 L’alinéa b) de la définition de « menaces envers la sécurité du Canada », à l’article 2 de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*, est remplacé par ce qui suit :**

(b) foreign directed activities within or directly relating to Canada that are detrimental to the interests of Canada and are surreptitious or deceptive or involve a serious threat to any person,

b) les activités dirigées par l’étranger qui touchent directement le Canada ou s’y déroulent et sont préjudiciables à ses intérêts, et qui sont d’une nature subreptice ou trompeuse ou comportent des menaces graves envers quiconque; »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7888784

Clause/Article 42

Page 49

Page 49

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by replacing line 23 on page 49 with the following:

“believe that an activity described in paragraph (a) or (c) of the definition "threats to the security of Canada" in section 2 constitutes a”

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 49, de ce qui suit :

« de croire qu'une activité visée aux alinéas a) ou c) de la définition de « menaces envers la sécurité du Canada » figurant à l'article 2 constitue une »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7888337

Clause/Article 42

Page 49

Page 49

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by replacing lines 34 to 39 on page 49 with the following:

“measures will be contrary to Canadian law, unless the Service is authorized to take them by a warrant issued under section 21.1 and the measures will not contravene a right or freedom guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par substitution, aux lignes 31 à 34, page 49, de ce qui suit :

« mesures qui seront contraires à des règles du droit canadien; ces mesures ne peuvent toutefois pas porter atteinte à un droit ou à une liberté garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7887915

Clause/Article 42

Page 49

Page 49

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by replacing lines 36 to 39 on page 49 with the following:

*“and Freedoms.”*

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 34, page 49, de ce qui suit :

« Canada est subordonnée au respect des droits et libertés garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés.* »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7891508

Clause/Article 42

Page 49

Page 49

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by replacing line 44 on page 49 with the following:

“gence, death or bodily harm to an individual, including as a result of using torture within the meaning of subsection 269.1(2) of the *Criminal Code* or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment within the meaning of the Convention Against Torture as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*;

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par substitution, à la ligne 40, page 49, de ce qui suit :

« individu ou la mort de celui-ci, notamment par la torture, au sens du paragraphe 269.1(2) du *Code criminel*, ou par des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, au sens de la Convention contre la torture, définie au paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. »

---

Member's SIGNATURE du député

## **C-51**

Ref.: 7897840

Clause/Article 42

Pages 49 and 50

Page 49

### **COMMITTEE STAGE**

March 26, 2015

**Ms. May (Saanich—Gulf Islands)**

### **ÉTAPE DU COMITÉ**

26 mars 2015

**Mme May (Saanich—Gulf Islands)**

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by deleting line 22 on page 49 to line 8 on page 50.

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par suppression du passage commençant à la ligne 17, page 49, et se terminant à la ligne 7, page 50.

---

**Member's SIGNATURE du député**

## C-51

Ref.: 7888342

Clause/Article 42

Page 50

Page 50

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 42, be amended by adding after line 5 on page 50 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 42, soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 50, de ce qui suit :

“(d) cause, intentionally or by criminal negligence, loss of or serious damage to property;

« d) causer, volontairement ou par négligence criminelle, la perte de biens ou des dommages importants à ceux-ci;

(e) endanger the health or safety of any person; or

e) mettre en danger la santé ou la sécurité d'une personne;

(f) detain any person.”

f) détenir une personne. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7888304

Clause/Article 44

Page 51

Page 51

### **COMMITTEE STAGE**

March 24, 2015

**Ms. May (Saanich—Gulf Islands)**

### **ÉTAPE DU COMITÉ**

24 mars 2015

**Mme May (Saanich—Gulf Islands)**

That Bill C-51, in Clause 44, be amended by replacing lines 36 to 40 on page 51 with the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 44, soit modifié par substitution, aux lignes 38 à 41, page 51, de ce qui suit :

“(4) A judge may, in a”

« (4) Le juge »

---

**Member's SIGNATURE du député**

25/03/2015 15:04:13  
NC/rosse

**C-51**

Ref.: 7898495

Clause/Article 44

Page 52

Page 52

**COMMITTEE STAGE**

March 26, 2015

**Ms. May (Saanich—Gulf Islands)****ÉTAPE DU COMITÉ**

26 mars 2015

**Mme May (Saanich—Gulf Islands)**

That Bill C-51, in Clause 44, be amended by adding after line 23 on page 52 the following:

“**21.2** The first time an application for a warrant under section 21.1 is made, the Director shall notify the Minister, who shall then, within the following year, convene a meeting with the Director, the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police, the Commissioner of the Communications Security Establishment, the President of the Canada Border Services Agency, and any other agency he deems necessary, to discuss the expansion of the role of the National Security Advisor to the Prime Minister in the Privy Council Office, as recommended by the findings in the final report of the Commission of Inquiry into the Investigation of the Bombing of Air India Flight 182.”

Que le projet de loi C-51, à l'article 44, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 52, de ce qui suit :

« **21.2** Le directeur avise le ministre du dépôt de la première demande de mandat en vertu de l'article 21.1, et le ministre, dans l'année qui suit, convoque à une réunion le directeur, le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, le commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada et tout autre organisme qu'il juge nécessaire afin de discuter de l'élargissement du rôle du conseiller à la sécurité nationale auprès du premier ministre au sein du Bureau du Conseil privé, conformément aux recommandations figurant dans le rapport final de la Commission d'enquête relative aux mesures d'investigation prises à la suite de l'attentat à la bombe commis contre le vol 182 d'Air India. »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7897988

Clause/Article 44

Page 51

Page 51

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 44, be amended by replacing line 25 on page 51 with the following:

“accompanying the application and has determined that the measures proposed to be taken are consistent with the rule of law and with the principles of fundamental justice, the judge may”

Que le projet de loi C-51, à l'article 44, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 51, de ce qui suit :

« dans l'affidavit qui accompagne la demande et s'il conclut que les mesures envisagées respectent la primauté du droit et les principes de justice fondamentale; le »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7889291

Clause/Article 44

Page 52

Page 52

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 44, be amended by adding after line 23 on page 52 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 44, soit modifié par adjonction, après la ligne 22, page 52, de ce qui suit :

“(7) When an employee takes a measure authorized by a warrant issued under subsection (3), the Director shall, as soon as is feasible after the measure has been taken, and no later than one year after the taking of the measure, notify in writing any person who has been directly affected by the measure.

« (7) Lorsqu'un employé prend une mesure autorisée par un mandat décerné en vertu du paragraphe (3), le directeur avise par écrit, dans les meilleurs délais dans l'année suivant la prise de la mesure, les personnes qui ont été touchées directement par la mesure.

(8) The Minister may authorize the Director not to notify the person under subsection (1) until the Minister is of the opinion that notification would not

(8) Le ministre peut suspendre l'obligation du directeur de donner l'avis prévu au paragraphe (1) jusqu'à ce qu'il estime que l'avis, selon le cas :

(a) compromise or hinder an ongoing measure authorized by a warrant issued under subsection (3);

a) ne compromettrait pas de mesure autorisée par un mandat décerné en vertu du paragraphe (3) ni ne nuirait à une telle mesure;

(b) compromise the identity of an employee acting in an undercover capacity, of a confidential informant or of a person acting covertly under the direction and control of an employee;

b) ne compromettrait pas la confidentialité de l'identité d'un employé ou d'un informateur ou celle d'une personne agissant sous la direction de l'autorité d'un employé;

(c) endanger the life or safety of any

c) ne mettrait pas en danger la vie ou la



person;

sécurité d'une personne;

(d) prejudice a legal proceeding; or

d) ne porterait pas atteinte à une  
procédure judiciaire;

(e) otherwise be contrary to the public  
interest.”

e) ne serait pas contraire à l'intérêt  
public. »

---

**Member's SIGNATURE du député**

25/03/2015 15:10:12  
NC/rosse

## C-51

Ref.: 7889325

New Clause/Nouvel Article 48.1

Page 54

Page 54

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding after line 42 on page 54 the following new clause:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, après la ligne 43, page 54, du nouvel article suivant :

**“48.1 The Act is amended by adding the following after section 27:**

**« 48.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 27, de ce qui suit :**

**27.1** Despite any regulations made under section 28, sections 27.2 and 27.3 apply to hearings of applications for warrants described in sections 21.1, 22.1 and 22.3.

**27.1** Malgré les règlements pris en vertu de l'article 28, les articles 27.2 et 27.3 s'appliquent aux instances relatives à l'audition des demandes de mandat visées aux articles 21.1, 22.1 et 22.3.

**27.2 (1)** The judge to whom an application for a warrant is made shall, after hearing representations from the Director or any employee designated by the Minister for the purpose of making an application for a warrant or the renewal of a warrant, appoint a person from the list referred to in subsection (2) to act as a special advocate in the proceeding. In appointing a person from the list, the judge must take into consideration whether the person, or the person included in a class of persons, to whom the warrant is proposed to be directed is a First Nation member.

**27.2 (1)** Après avoir entendu le directeur ou l'employé désigné par le ministre aux fins de la demande de mandat ou de renouvellement de mandat, le juge à qui une demande de mandat a été faite nomme, parmi les personnes figurant sur la liste dressée au titre du paragraphe (2), celle qui agira à titre d'avocat spécial dans le cadre de l'instance. Lorsqu'il procède à cette nomination, le juge prend en considération le fait que la personne ou la catégorie de personnes destinataire du mandat appartient ou non à une première nation.

(2) The Minister shall establish a list of persons, including First Nations members, who may act as special advocates and shall

(2) Le ministre dresse la liste de personnes, notamment des membres des premières nations, pouvant agir à titre d'avocat spécial

publish the list in a manner that the Minister of Justice considers appropriate to facilitate public access to it.

(3) The *Statutory Instruments Act* does not apply to the list referred to in subsection (2).

**27.3 (1)** A special advocate's role is to protect the interests of the person, or the person included in a class of persons, to whom, in a proceeding under any of sections 21.1, 22.1 or 22.3, a warrant issued under section 21.1 is proposed to be directed.

(2) A special advocate may challenge the relevance, reliability and sufficiency of information or other evidence that is provided by the Minister and is not disclosed to the person, or the person included in a class of persons, to whom the warrant is proposed to be directed and their counsel, and the weight to be given to the information or evidence.”

et publie la liste de la façon que le ministre de la Justice estime indiquée pour la rendre accessible au public.

(3) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas à la liste visée au paragraphe (2).

**27.3 (1)** Dans le cadre de toute instance visée à l'un des articles 21.1, 22.1 ou 22.3, l'avocat spécial a pour rôle de défendre les intérêts de la personne ou de la catégorie de personnes destinataire du mandat décerné au titre de l'article 21.1.

(2) L'avocat spécial peut contester la pertinence, la fiabilité et la suffisance des renseignements ou autres éléments de preuve fournis par le ministre, mais communiqués ni à la personne ou à la catégorie de personnes destinataire du mandat ni à son conseil, ainsi que l'importance qui devrait être accordée à ces renseignements ou éléments de preuve. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7885818

New Clause/Nouvel Article 49.1

Page 55

Page 55

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding after line 7 on page 55 the following new clause:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, après la ligne 8, page 55, du nouvel article suivant :

**“49.1 The Act is amended by adding the following after section 28:**

**« 49.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 28, de ce qui suit :**

PART II.1

PARTIE II.1

SUNSET PROVISION

TEMPORARISATION

**28.1 Sections 12.1, 12.2, 21.1 and 22.1 to 22.3 cease to have effect on the day following the day that is the third anniversary of the coming into force of this section.”**

**28.1 Les articles 12.1, 12.2, 21.1 et 22.1 à 22.3 cessent d'avoir effet à la fin du jour qui est le troisième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article. »**

---

Member's SIGNATURE du député

25/03/2015 11:08:48  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7889052

Clause/Article 51

Page 55

Page 55

### COMMITTEE STAGE

March 24, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

24 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 51, be amended by replacing lines 19 to 23 on page 55 with the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 51, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 25, page 55, de ce qui suit :

“(2) In addition, the report shall specify

« (2) Le rapport précise :

(a) the number of warrants issued under section 21.1;

a) le nombre de mandats décernés en vertu de l'article 21.1;

(b) the number of renewals issued under section 22.1;

b) le nombre de renouvellements accordés en vertu de l'article 22.1;

(c) the number of assistance orders issued under section 22.3;

c) le nombre d'ordonnances d'assistance rendues en vertu de l'article 22.3;

(d) the number of requests for assistance made under section 24.1; and

d) le nombre de demandes d'assistance faites en vertu de l'article 24.1;

(e) the nature of the measures authorized under section 21.1.

e) la nature des mesures autorisées en vertu de l'article 21.1.

(3) The report shall not contain any information the disclosure of which would

(3) Sont exclus du rapport les renseignements dont la divulgation, selon le cas :

(a) compromise or hinder an ongoing measure authorized under section 21.1;

a) compromettrait une mesure autorisée en vertu de l'article 21.1 ou nuirait à une telle mesure;

(b) compromise the identity of an employee acting in an undercover capacity, of a confidential informant or of a person acting covertly under the direction and control of an employee;

b) compromettrait la confidentialité de l'identité d'un employé ou d'un informateur ou celle d'une personne agissant sous la direction et l'autorité d'un employé;

(c) endanger the life or safety of any person;

c) mettrait en danger la vie ou la sécurité d'une personne;

(d) prejudice a legal proceeding; or

d) porterait atteinte à une procédure judiciaire;

(e) otherwise be contrary to the public interest."

e) serait contraire à l'intérêt public. »

---

**Member's SIGNATURE du député**

25/03/2015 15:09:14  
NC/caronn

## C-51

Ref.: 7897752

Clause/Article 54

Page 56

Page 56

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 54, be amended by replacing line 12 on page 56 with the following:

“and all other information related to the information's origin and reliability, as well as”

Que le projet de loi C-51, à l'article 54, soit modifié par substitution, aux lignes 12 et 13, page 56, de ce qui suit :

« territoire constatée dans le certificat et toute information concernant l'origine et la fiabilité de ces renseignements, ainsi qu'un résumé de la preuve qui »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7892853

Clause/Article 55

Page 56

Page 56

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 55, be amended by replacing lines 29 to 39 on page 56 with the following:

“79.1 The appeal suspends the execution of the”

Que le projet de loi C-51, à l'article 55, soit modifié par substitution, aux lignes 26 à 35, page 56, de ce qui suit :

« 79.1 L'appel suspend l'exécution de la déci- »

---

Member's SIGNATURE du député



## C-51

Ref.: 7892854

Clause/Article 56

Page 57

Page 57

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 56, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 57 with the following:

“**82.31** The appeal suspends the execution of the”

Que le projet de loi C-51, à l'article 56, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 10, page 57, de ce qui suit :

« **82.31** L'appel suspend l'exécution de la déci- »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884860

Clause/Article 57

Page 57

Page 57

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 57, be amended by replacing lines 14 to 34 on page 57 with the following:

**“57. Subsection 83(1) of the Act is amended”**

Que le projet de loi C-51, à l'article 57, soit modifié par substitution, aux lignes 13 à 32, page 57, de ce qui suit :

**« 57. Le paragraphe 83(1) de la même loi est »**

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7897775

Clause/Article 59

Page 58

Page 58

### COMMITTEE STAGE

March 26, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

26 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 59, be amended

Que le projet de loi C-51, à l'article 59, soit modifié :

(a) by replacing lines 11 to 16 on page 58 with the following:

a) par substitution, aux lignes 11 à 16, page 58, de ce qui suit :

“of all the information and other evidence that relates to the permanent resident or foreign national in a proceeding under any of sections 78 and 82 to 82.2 and all the information that relates to the information's origin and reliability, but that is not disclosed to the”

« a) copie de tous les renseignements et autres éléments de preuve qui concernent le résident permanent ou l'étranger à l'égard d'une instance visée à l'un des articles 78 et 82 à 82.2 ainsi que de toute information concernant l'origine et la fiabilité de ces renseignements, mais qui n'ont été communi-  
»

(b) by replacing line 21 on page 58 with the following:

b) par substitution, à la ligne 19, page 58, de ce qui suit :

“Minister's possession and that is related to”

« possession concernant sa thèse à »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7884908

Clause/Article 60

Page 58

Page 59

### COMMITTEE STAGE

March 23, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

23 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 60, be amended by replacing lines 45 to 47 on page 58 with the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 60, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 59, de ce qui suit :

“tion or other evidence. Section 83 applies in respect of”

« tions nécessaires. »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7892863

Clause/Article 60

Page 59

Page 59

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 60, be amended by replacing lines 4 to 14 on page 59 with the following:

“**87.01** The appeal suspends the execution of the”

Que le projet de loi C-51, à l'article 60, soit modifié par substitution, aux lignes 5 à 14, page 59, de ce qui suit :

« **87.01** L'appel suspend l'exécution de la déci- »

---

Member's SIGNATURE du député

## C-51

Ref.: 7892047

Clause/Article 60

Page 59

Page 59

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51, in Clause 60, be amended by adding after line 16 on page 59 the following:

Que le projet de loi C-51, à l'article 60, soit modifié par adjonction, après la ligne 16, page 59, de ce qui suit :

#### “SUNSET PROVISION

#### « TEMPORARISATION

**87.02** Sections 79.1 and 82.31, paragraphs 83 (1)(c.1), (c.2) and (k) and sections 86.1 and 87.01 cease to have effect on the day following the day that is the third anniversary of the coming into force of this section.”

**87.02** Les articles 79.1 et 82.31, les alinéas 83 (1)c.1), c.2) et k) et les articles 86.1 et 87.01 cessent d’avoir effet le lendemain du jour qui est le troisième anniversaire de l’entrée en vigueur du présent article. »

---

Member's SIGNATURE du député

25/03/2015 16:27:41  
DW/wardd

## C-51

Ref.: 7894339

New Clause/Nouvel Article 63

Page 59

Page 59

### COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

### ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding after line 28 on page 59 the following new clause:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, après la ligne 32, page 59, du nouvel article suivant :

#### “PART 6

#### « PARTIE 6

#### REVIEW AND REPORT

#### EXAMEN ET RAPPORT

63. (1) Within two years after this section comes into force, a comprehensive review of the provisions enacted by this Act and their operation shall be undertaken by any committee of the House of Commons that may be designated or established for that purpose.

63. (1) Dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent article, un examen détaillé des dispositions édictées par la présente loi et des conséquences de leur application est fait par le comité de la Chambre des communes désigné ou établi à cette fin.

(2) The committee shall, within one year after the review is undertaken under subsection (1) or within such further time as the House of Commons may allow, submit a report to the House, including a statement of any changes that the committee recommends.”

(2) Dans l'année qui suit le début de l'examen ou dans le délai supérieur que lui accorde la Chambre des communes, le comité présente à celle-ci son rapport, en l'assortissant de toute recommandation quant aux modifications qu'il juge souhaitables. »

---

# C-51

## COMMITTEE STAGE

March 25, 2015

Ms. May (Saanich—Gulf Islands)

## ÉTAPE DU COMITÉ

25 mars 2015

Mme May (Saanich—Gulf Islands)

That Bill C-51 be amended by adding after the schedule the following new schedule:

Que le projet de loi C-51 soit modifié par adjonction, après l'annexe, de la nouvelle annexe suivante :

### “SCHEDULE 2

### « ANNEXE 2

*(Section 10.1)*

*(article 10.1)*

SCHEDULE

ANNEXE

*(Section 11)*

*(article 11)*

OATH

SERMENT

I, ....., swear (*or solemnly affirm*) that I will faithfully and impartially, to the best of my abilities, perform the duties required of me as a member (*or an employee*) of the Intelligence and Security Committee of Parliament. I will not, without due authority, disclose or make known to any person any information acquired by me by reason of the duties performed by me as a member (*or an employee*) of the Intelligence and Security Committee of Parliament.”

Moi, ....., je jure (*ou j'affirme solennellement*) que je remplirai avec fidélité, impartialité et dans toute la mesure de mes moyens les fonctions qui m'incombent en qualité de membre (*ou d'employé*) du Comité parlementaire sur le renseignement et la sécurité et que, sauf autorisation régulièrement donnée, je ne révélerai rien de ce qui sera parvenu à ma connaissance dans l'exercice de mes fonctions de membre (*ou d'employé*) de ce comité. »



---

**Member's SIGNATURE du député**

26/03/2015 10:29:53  
MAR/caronn